


Istruzioni per l'uso del termometro digitale auricolare

AVVERTENZE

La corretta installazione del coprilente igienico garantisce l'effettuazione di misurazioni accurate. Non sommergere il dispositivo in qualsiasi liquido e non esporlo a umidità diretta.

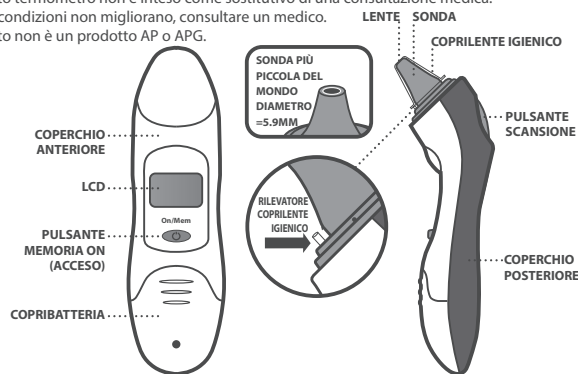
Uso previsto: Il termometro auricolare è un termometro elettronico con sensore a raggi infrarossi (sensore a laser termopila) per il rilevamento della temperatura corporea tramite il canale auricolare in soggetti di tutte le età. Operatore: può essere utilizzato da chiunque abbia completato otto anni di istruzione

 Sostituire il coprisonda dopo ogni uso per assicurare una lettura accurata ed evitare contaminazioni incrociate

Questo termometro non è inteso come sostitutivo di una consultazione medica.

Se le condizioni non migliorano, consultare un medico.

Questo non è un prodotto AP o APG.



ISTRUZIONI PER L'USO


Prima di usare il prodotto la prima volta, tirare la linguetta per rimuoverla dal coperchio del vano batteria.

INSTALLAZIONE DEL COPRILENTE IGIENICO


AVVISO: Il soffocamento causato dall'ingestione dei coprilente e dell'anello di collegamento da parte di bambini o animali domestici è possibile. Mantenere i coprilente e l'anello di collegamento fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

1. Girare delicatamente il coprilente per rimuoverlo. Usare sempre un nuovo coprilente intatto prima di ciascuna lettura. Controllare che il canale auricolare sia pulito.



2. Mettere un nuovo coprilente igienico nell'anello di collegamento. **Vedere la figura 1.**
3. Inserire la sonda del termometro al centro del coprilente igienico e dell'anello di collegamento. **Vedere la figura 2.**
4. Spingere finché è in posizione. Se il coprilente igienico non è correttamente montato, lampeggia questa icona  sullo schermo a LCD. Rimuovere il coprilente igienico e rimontarlo. La corretta installazione del coprilente igienico garantisce l'effettuazione di misurazioni accurate.



5. Premere il pulsante 'On/Mem'. Il termometro è pronto per l'uso quando l'icona dell'orecchio  smette di lampeggiare ed emette due brevi bip.

6. Tirare delicatamente all'indietro l'orecchio del bambino, raddrizzando il canale auricolare. Infilare la sonda nel canale auricolare, per ottenere una lettura accurata. **Vedere le figure 3 e 4.**

7. Per misurare la temperatura nell'orecchio, premere il pulsante 'Scan' fino a quando si sente un lungo bip.

Lo schermo a LCD si accende automaticamente dopo la premuta del pulsante 'Scan', e si spegne automaticamente dopo 5 secondi.

8. La temperatura è chiaramente visualizzata sul display a LCD.

9. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante 'On/Mem' per circa 5 secondi, fino a quando lo schermo a LCD visualizza 'Off' (Spento). Se non viene spento, il termometro si spegne automaticamente dopo 1 minuto, prolungando in questo modo la durata della batteria.

INDICAZIONE FEBBRE

Se rileva una temperatura corporea $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$, il termometro emette un bip lungo seguito da tre bip brevi, per avvertire l'utilizzatore della potenziale presenza di febbre.

CAMBIO TRA FAHRENHEIT (°F) E CELSIUS (°C)

1. Nel modo 'Power off' (Spegnimento), premere e tenere premuto il pulsante 'Scan'.
2. Premere quindi il pulsante 'On/Mem' per 3 secondi, tenendo ancora premuto il pulsante 'Scan'. L'icona °C cambia all'icona °F. Per passare da °F a °C seguire lo stesso procedimento.

FUNZIONE MEMORIA

1. Premere nuovamente il pulsante 'On/Mem' per visualizzare l'ultima temperatura memorizzata. Il termometro salva automaticamente l'ultima temperatura letta nella memoria, se questa si trova entro la gamma di temperatura da 34°C a $42,2^{\circ}\text{C}$ (da $93,2^{\circ}\text{F}$ a $108,0^{\circ}\text{F}$).

PULIZIA E CONSERVAZIONE

La sonda è la parte più delicata del termometro. Durante la pulizia della lente, maneggiarla con attenzione per non danneggiarla. Se il dispositivo viene accidentalmente utilizzato senza il coprilente igienico, pulire la sonda nel modo seguente:

1. Utilizzare un tampone disinfettante (concentrazione di alcool del 70%) per pulire la lente che si trova all'interno della sonda.
2. Lasciar asciugare la sonda completamente per almeno 1 minuto. Il termometro deve essere conservato a una temperatura compresa tra -20°C e $+50^{\circ}\text{C}$. Mantenere l'unità asciutta e lontana da qualsiasi liquido e dalla luce diretta del sole. La sonda non deve essere sommersa in qualsiasi liquido.

Se il termometro viene utilizzato secondo le istruzioni, non è richiesta la nuova regolazione periodica.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo è fornito con una cella al litio (CR2032).

1. Svitare il coperchio della batteria.
2. Estrarre la batteria con un piccolo cacciavite.
3. Inserire la nuova batteria sotto il gancio metallico a sinistra e premere saldamente sul lato destro della batteria. **Vedere la figura 5.**
4. Rimettere il coperchio del vano batteria in posizione.



Il lato positivo (+) verso l'alto e il lato negativo (-) verso il basso.

SPECIFICHE

Gamma di misura della temperatura: $34-42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2-108^{\circ}\text{F}$)

Gamma di temperature di funzionamento: $10-40^{\circ}\text{C}$ ($50-104^{\circ}\text{F}$) 15%~85% RH

Gamma di temperature di conservazione: da -20 a $+50^{\circ}\text{C}$, RH $\leq 85\%$

Temperatura per il trasporto: $< 70^{\circ}\text{C}$, UR $\leq 95\%$. **Pressione atmosferica:** 800~1013 hPa

Classificazione del grado di protezione dell'involucro: IP22. Dimensioni: 149,1 x 42,5 x 54,9 mm Peso: 79,7 g, inclusa la batteria. Durata della batteria: circa 3.000 letture con l'uso normale; circa 1 anno. Vita utile prevista: 4 anni.

Conforme alle norme (di sicurezza) ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56,

IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1, ISO10993, RoHS

Accuratezza: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) in una gamma di temperature da $35,5$ a 42°C (da $95,9$ a $107,6^{\circ}\text{F}$).

Accuratezza di $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$) per altre gamme di temperatura

Questo termometro è un termometro a modalità regolabile che converte la temperatura auricolare in modo da visualizzarne il suo "equivalente orale." (secondo il risultato della valutazione clinica).

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

MESSAGGIO DI ERRORE	PROBLEMA	SOLUZIONE
	Stabilizzazione del dispositivo in corso	Attendere fino a quando smette di lampeggiare.
	La carica della batteria è bassa e non sono possibili ulteriori misurazioni.	Sostituire la batteria.
	Misura prima della stabilizzazione del dispositivo.	Attendere fino a quando smette di lampeggiare.
	La temperatura ambientale non si trova entro la gamma tra 10°C e 40°C (50°F~104°F).	Lasciar riposare il termometro in una stanza per almeno 30 minuti a temperatura ambientale: tra 10°C e 40°C (50°F~104°F).
	Errore 5-9, il sistema non funziona correttamente.	Rimuovere la batteria, attendere 1 minuto e ricollegare la batteria.
	La temperatura misurata è superiore a 42,2°C (108,0°F).	Controllare l'integrità del coprilente igienico ed effettuare una nuova misurazione della temperatura.
	La temperatura misurata è inferiore a 34°C (93,2°F).	Accertarsi che il coprilente igienico sia pulito ed effettuare una nuova misurazione della temperatura.
	Non è possibile accendere il dispositivo allo stadio 'pronto'.	Inserire una nuova batteria.

Consigliamo di misurare la temperatura 3 volte nello stesso orecchio. Se le 3 misurazioni effettuate sono diverse, selezionare la temperatura più alta.

Non esistono limitazioni dettate dal sesso e dall'età per l'utilizzo dei termometri infrarossi.

Bias clinico è -0,2 ~ -0,4°C. Intervallo di confidenza è 0,58. Ripetibilità è di 0,17°C.

Se il termometro viene tenuto in mano troppo a lungo, la lettura della temperatura ambientale potrebbe essere più alta, e per questo la misura della temperatura corporea potrebbe risultare inferiore a quella consueta.

Questo prodotto è fornito con una garanzia di 12 mesi.

Data di fabbricazione: come il numero di serie (aprire il coperchio del vano batteria - il numero di serie si trova all'interno del dispositivo).

Esempio: SN:E912A000001, la prima "E" significa Esterno, il numero "9" indica l'anno di fabbricazione 2009, il "12" (il terzo e quarto numero) che segue indica il mese di fabbricazione, e gli altri numeri compongono il numero di serie.

parte applicata di tipo BF

Comunicare al produttore e all'autorità competente dello Stato di residenza del proprietario o del paziente eventuali incidenti gravi verificatisi con il presente dispositivo.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

	Conformità alla marcatura CE e relativi numeri di registrazione dell'organismo notificato, ai sensi dell'Allegato II della Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici		Non gettare il prodotto insieme ai rifiuti domestici al termine del ciclo di vita del prodotto. Smaltire il prodotto presso gli appositi punti di raccolta.		Attenzione
	Leggere le istruzioni per l'uso		Riciclaggio della carta		Non riutilizzare
	Parte applicata di tipo BF		Per proteggere l'ambiente, smaltire le batterie esauste presso il proprio rivenditore al dettaglio o gli idonei punti di raccolta secondo la normativa nazionale o locale.		Produttore
	Grado di protezione IP contro l'ingresso di acqua e particolato.				Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE SULLE EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Il termometro auricolare digitale è indicato per l'uso negli ambienti elettromagnetici (per il benessere domestico) specificati di seguito. Il cliente o l'utilizzatore del termometro auricolare digitale deve assicurarsi che venga utilizzato in un ambiente idoneo.		
Prova delle emissioni	Conformità	Indicazioni per l'uso negli ambienti elettromagnetici (per il benessere domestico)
Emissioni RF CISPR 11	Group 1	Il termometro auricolare digitale utilizza la radiofrequenza (RF) solo per le sue funzionalità interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che causino interferenze con i dispositivi elettronici nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Class B	Il termometro auricolare digitale è adatto per l'uso in tutti gli edifici, inclusi gli immobili residenziali e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici a uso residenziale.

DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE SULL'IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il termometro auricolare digitale è indicato per l'uso negli ambienti elettromagnetici (per il benessere domestico) specificati di seguito. Il cliente o l'utilizzatore del termometro auricolare digitale deve assicurarsi che venga utilizzato in un ambiente idoneo.			
Prova di immunità	IEC 60601 Livello di prova	Livello di conformità	Indicazioni per l'uso negli ambienti elettromagnetici (per il benessere domestico)
Radiofrequenza radiata IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	Distanza di separazione raccomandata $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz dove P indica la potenza massima del trasmettitore espressa in watt (W) in base alle indicazioni del costruttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata espressa in metri (m). Le intensità di campo provenienti da trasmettitori RF fissi, determinate da un'indagine elettromagnetica del sito a, devono essere inferiori al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza b. Potrebbero verificarsi delle interferenze in prossimità di apparecchi contrassegnati con il seguente simbolo:

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza maggiore.

NOTA 2: Queste linee guida potrebbero non valere in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende infatti anche dal grado di assorbimento e di riflessione di strutture, oggetti e persone.

a. Non è possibile prevedere con esattezza le intensità di campo emesse da trasmettitori fissi, come le stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e le stazioni radio mobili terrestri, gli impianti radioamatoriali, le emittenti radiofoniche in frequenze AM ed FM o le emittenti televisive. Per valutare l'ambiente elettromagnetico di trasmettitori a radiofrequenza fissi, tenere in considerazione l'eventualità di effettuare un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza il termometro digitale auricolare supera il livello di conformità RF applicabile sopra specificato, osservare il termometro digitale auricolare al fine di accertarne il normale funzionamento. Qualora si riscontrassero prestazioni anormali, potrebbero rendersi necessari provvedimenti supplementari, come il riorientamento o la ricollocazione del termometro digitale auricolare.

b. Per la gamma di frequenza 150 kHz - 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3V/m.

LINEE GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE – IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il termometro digitale auricolare è inteso per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato sotto. Il cliente o l'utente del termometro digitale auricolare deve accertarsi che sia utilizzato in questo ambiente.			
Prova di immunità	IEC 60601 Livello di prova	Prova di conformità	Ambiente elettromagnetico – Linee guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	Contatto ±8 kV Aria ±2 kV, 4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Contatto ±8 kV Aria ±2 kV, 4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz e 60 Hz	I campi magnetici a frequenza di rete del termometro auricolare digitale devono essere pari ai livelli caratteristici di un tipico ambiente per il benessere domestico.

DISTANZA DI SEPARAZIONE RACCOMANDATA TRA LE APPARECCHIATURE DI COMUNICAZIONE RF PORTATILI E MOBILI E IL TERMOMETRO AURICOLARE DIGITALE

Il termometro auricolare digitale è indicato per l'uso negli ambienti elettromagnetici (per il benessere domestico) in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utilizzatore del termometro auricolare digitale può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il termometro auricolare digitale, come raccomandato di seguito, in funzione della massima potenza in uscita dalle apparecchiature di comunicazione.		
Coefficiente massimo nominale di potenza in uscita del trasmettitore W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore m	
	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Nel caso di trasmettitori i cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri sopraelencati, la distanza di separazione d raccomandata espressa in metri (m) può essere calcolata utilizzando l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, dove P indica il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) secondo le indicazioni fornite dal fabbricante del trasmettitore.		
NOTA 1: A 800 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore.		
NOTA 2: Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.		

Dichiarazione del produttore sull'immunità elettromagnetica Specifiche del collaudo di IMMUNITÀ DELLA PORTA DELL'INVOLUCRO in prossimità di apparecchiature di comunicazione wireless in RF

Il termometro auricolare digitale è indicato per l'uso negli ambienti elettromagnetici (per il benessere domestico) specificati di seguito. Il cliente o l'utilizzatore del termometro auricolare digitale deve assicurarsi che venga utilizzato in un ambiente idoneo.

Frequenza di collaudo (MHz)	Banda a) (MHz)	Servizio a)	Modulazione b)	Potenza massima (W)	Distanza (m)	LIVELLO COLLAUDO DI IMMUNITÀ (V/m)	LIVELLO di conformità (V/m) (per il benessere domestico)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione a impulsi b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) deviazione ±5 kHz 1 kHz sinusoidale	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Banda 13, 17	Modulazione a impulsi b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5	Modulazione a impulsi b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione a impulsi b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulazione a impulsi b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione a impulsi b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9


NOTA Se necessario, per raggiungere il LIVELLO DI COLLAUDO DI IMMUNITÀ, è possibile ridurre la distanza tra l'antenna trasmittente e il DISPOSITIVO ELETTROMEDICALE (EM) o l'APPARECCHIATURA EM di 1 m. La distanza di collaudo di 1 m è conforme alla normativa IEC 61000-4-3.

- Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenza di uplink.
- Il segnale portante deve essere modulato utilizzando un'onda quadra avente duty cycle pari al 50%.
- In alternativa alla modulazione FM, è possibile utilizzare una modulazione a impulsi a 18 Hz al 50% poiché, sebbene non rappresenti la modulazione effettiva, costituirebbe il caso peggiore.

Cyfrowy termometr douszny – instrukcja obsługi

UWAGA

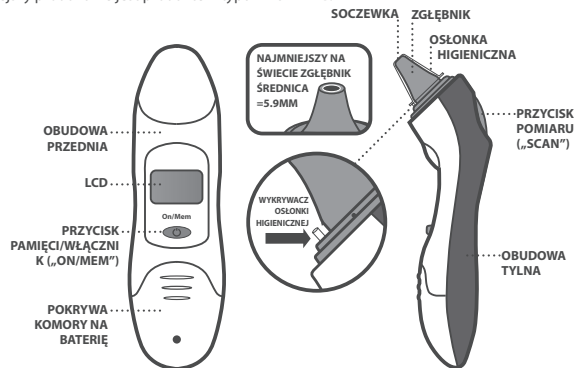
Warunkiem poprawnego pomiaru jest właściwa instalacja osłonki higienicznej. Nie zanurzać termometru w żadnego rodzaju płynach ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie wilgoci. Termometr douszny jest termometrem elektronicznym wykorzystującym czujnik podczerwieni (czujnik termoelektryczny) do wykrywania temperatury ciała z przewodu słuchowego zewnętrznej u osób w każdym wieku. Wymogi wobec użytkownika: Ośmiolatek i wykształcenie, bez limitu górnego.

 Zakładać osłonę sondy po każdym użyciu, aby zapewnić dokładny odczyt i uniknąć skażenia krzyżowego.

Użycie niniejszego termometru nie ma zastępować porady lekarskiej.

Jeżeli stan chorego nie ulegnie poprawie, należy skonsultować się z lekarzem.

Niniejszy produkt nie jest produktem typu AP ani APG.



INSTRUKCJA UŻYCIA


Przed pierwszym użyciem pociągnąć etykiетkę, aby usunąć ją z pokrywy komory na baterię.

INSTALACJA OSŁONKI HIGIENICZNEJ

UWAGA: Próba poknięcia osłonki higienicznej lub pierścienia łączącego może grozić zadławieniem – osłonki i pierścienie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

1. Delikatnie przekręcić osłonkę zgłębnika, aby ją zdjąć. Przed każdym pomiarem na termometr należy założyć nową, nieuszkodzoną osłonkę. Sprawdzić, czy przewód słuchowy jest czysty.



- Do pierścienia łączącego wsunąć nową osłonkę higieniczną (zob. rys. 1).
 - Zgłębnik termometru wsunąć w środek osłonki higienicznej i pierścienia łączącego (zob. rys. 2).
 - Nacisnąć, aż elementy zostaną dobrze osadzone. Jeżeli osłonka nie zostanie prawidłowo założona, na ekranie wyświetlacza LCD migać będzie symbol .
- Zdjąć osłonkę i ponownie ją założyć.

Warunkiem poprawnego pomiaru jest właściwa instalacja osłonki higienicznej.



5. Wcisnąć przycisk „On/Mem”. Termometr będzie gotowy do użycia, gdy symbol  przestanie migać i rozlegną się dwa krótkie sygnały dźwiękowe.

6. Delikatnie naciągnąć ucho dziecka, prostując kanał słuchowy. Aby pomiar był prawidłowy, zgłębnik termometru należy wsunąć głęboko do przewodu słuchowego (zob. rys. 3 i 4).

7. Aby zmierzyć temperaturę w uchu, wcisnąć przycisk „Scan” i przytrzymać do momentu, aż rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.

Gdy przycisk „Scan” zostanie wciśnięty, wyświetlacz LCD automatycznie się zaświeci. Podświetlenie wyłączy się automatycznie po 5 sekundach.

8. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyraźnie wyświetlona zmierzona temperatura.

9. Aby wyłączyć termometr, wcisnąć i przytrzymać przycisk „On/Mem” przez ok. 5 sekund, aż na wyświetlaczu ukaże się napis „off” (wyłącznie). Jeżeli termometr nie zostanie wyłączony, wyłączy się automatycznie po 1 minucie, co pomaga przedłużyć żywotność baterii.

WSKAZANIE GORĄCZKI

Jeżeli zmierzona termometrem temperatura ciała będzie wynosić $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$, rozlegną się jeden długi i trzy krótkie sygnały dźwiękowe, ostrzegające użytkownika o możliwości wystąpienia gorączki.

ZMIANA SKALI ZE SKALI CELSIJUSA ($^{\circ}\text{C}$) NA SKALĘ FAHRENHEITA ($^{\circ}\text{F}$)

- Przy wyłączonym termometrze „Power off” (w trybie), wcisnąć i przytrzymać przycisk „Scan”.
- Następnie wcisnąć przycisk „On/Mem” i przytrzymać przez 3 sekundy, przycisk „Scan” trzymając jednocześnie wciśnięty. Symbol „ $^{\circ}\text{C}$ ” zmieni się na symbol „ $^{\circ}\text{F}$ ”. Aby zmienić skalę ze skali Fahrenheit’a z powrotem na skalę Celsjusza, powtórzyc powyższe kroki.

FUNKCJA PAMIĘCI

1. Aby odczytać zapisany w pamięci wynik ostatniego pomiaru temperatury, ponownie wcisnąć przycisk „On/Mem”.

Jeżeli wynik pomiaru mieści się w przedziale $34-42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2-108,0^{\circ}\text{F}$), termometr automatycznie zapisuje w pamięci wynik ostatniego pomiaru.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Zgłębnik jest najdelikatniejszym elementem termometru. Podczas czyszczenia soczewki należy zachować ostrożność, aby jej nie uszkodzić. Jeżeli termometr zostanie przez przypadek użyty bez założonej osłonki higienicznej, zgłębnik należy wyczyścić w następujący sposób:

- znajdującą się wewnątrz zgłębnika soczewkę oczyścić wacikiem nasączonym 70-procentowym alkoholem;
- odczekać co najmniej 1 minutę, aby zgłębnik całkowicie wysychł.

Termometr należy przechowywać w temperaturze pomiędzy -20°C a $+50^{\circ}\text{C}$.

Nie należy umieszczać termometru w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych ani w pobliżu wszelkiego rodzaju płynów.

Zgłębnika nie zanurzać w płynach.

Jeżeli termometr będzie użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi, okresowa regulacja ustawień nie będzie konieczna.

WYMIANA BATERII

Baterię należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Urządzenie wyposażone jest w jedną baterię litową (CR2032).

- Odkręcić pokrywę baterii.
 - Za pomocą niewielkiego śrubokrętu wyjąć baterię.
- Nową baterię wsunąć pod znajdującą się po lewej stronie metalowy haczyk i mocno przycisnąć prawą stroną baterii (zob. rys. 5).
- Ponownie założyć pokrywę komory na baterię.



Biegun dodatni baterii (+) powinien być zwrócony ku górze, a ujemny (-) w dół.

DANE TECHNICZNE

Zakres mierzonyj temperatury: $34-42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2-108^{\circ}\text{F}$).

Zakres temperatury użytkowania: $10-40^{\circ}\text{C}$ ($50-104^{\circ}\text{F}$) 15%~85% RH











Zakres temperatury przechowywania: $-20-+50^{\circ}\text{C}$, RH \leq 85%

Temperatura podczas przewożenia termometru: $< 70^{\circ}\text{C}$, wilgotność względna \leq (RH) 95%

Ciśnienie atmosferyczne: 800~1013 hPa. Klasa szczelności oprawy: IP22. Wymiary: 149,1 x 42,5 x 54,9 mm. Waga: 79,7 g (łącznie z baterią). Żywotność baterii: ok. 3.000 odczytów przy zwykłym użytkowaniu – ok. 1 roku. Oczekiwana żywotność serwisowa: 4 lata. Zgodność z normami ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56, IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1 (bezpieczeństwa), ISO 10993, RoHS. **Precyzyjność pomiaru:** $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) w przedzialej temperatury wynoszącym $35,5-42^{\circ}\text{C}$ ($95,9-107,6^{\circ}\text{F}$). W innych przedziałach precyzyjność pomiaru wynosi $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$).

Ten termometr działa w trybie dostosowanym, to znaczy przelicza temperaturę w uchu na odpowiednik temperatury w jamie ustnej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

KOD BŁĘDU	PROBLEM	ROZWIĄZANIE
	Stabilizacja urządzenia w toku	Zaczekać, aż symbol  przestanie migać.
	Stan baterii jest niski i nie da się wykonać więcej pomiarów.	Wymienić baterię na nową.
	Pomiar został dokonany przed ustabilizowaniem się urządzenia.	Zaczekać, aż symbol  przestanie migać.
	Temperatura otoczenia nie mieści się w przedziale 10-40°C (50 ~104°F).	Pozostawić termometr na co najmniej 30 minut w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej: 10-40°C (50 ~104°F).
	Błąd 5~9, system nie działa prawidłowo.	Wyjąć baterię, odczekać minutę, a następnie ponownie włożyć baterię.
	Wynik pomiaru temperatury wynosi powyżej 42,2°C (108,0 °F).	Sprawdzić stan osłonki higienicznej i jeszcze raz zmierzyć temperaturę.
	Wynik pomiaru temperatury wynosi poniżej 34°C (93,2°F).	Sprawdzić, czy osłonka higieniczna jest czysta i jeszcze raz zmierzyć temperaturę.
	Urządzenia nie można włączyć do stanu gotowości.	Wymienić baterię na nową.


Zaleca się dokonywanie pomiaru trzy razy w tym samym uchu. Jeżeli wyniki trzech pomiarów są inne, wybrać należy wartość najwyższą. Termometry na podczerwień można stosować niezależnie od wieku i płci osoby, u której mierzona jest temperatura.

Błąd kliniczny to -0.2 ~ -0.4°C. Granica zgodności to 0.58. Powtarzalność to 0.17°C.

Zbyt długie trzymanie termometru w dłoni może spowodować wyższy niż rzeczywisty wynik pomiaru temperatury otoczenia. Może to spowodować, iż wynik pomiaru temperatury ciała będzie niższy niż zazwyczaj. Produkt objęty jest 12-miesięczną gwarancją.












Data produkcji: podana jako numer seryjny (umieszczony wewnątrz komory na baterię, na wewnętrznej części urządzenia).

Przykład: SN:E912A000001 – pierwsza litera „E” oznacza „External” (ang. zewnętrzny), drugi znak – cyfra „9” oznacza rok produkcji 2009, trzecia i czwarta cyfra („12”) oznaczają miesiąc produkcji, a pozostałe znaki tworzą numer seryjny.

 Typ zastosowanej części – BF

W razie poważnego incydentu, który nastąpił w związku z tym urządzeniem, skontaktować się z producentem i właściwym organem w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.


OPISY SYMBOLI

	Oznaczenie CE oraz numer rejestracyjny jednostki notyfikowanej, wymogi Załącznika nr II Dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych zostały spełnione.		Po zakończeniu okresu użytkowania nie wyrzucać produktu razem z ogólnymi odpadami domowymi. Przekazać do utylizacji we właściwym lokalnym punkcie zbiórki odpadów.		Uwaga
	Przed zastosowaniem przeczytać instrukcję użycia.		Recykling papieru		Nie nadaje się do ponownego wykorzystania.
	Typ zastosowanej części: BF		W celu ochrony środowiska zużyte baterie oddać do punktu sprzedaży lub właściwego punktu zbiórki zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.		Producent
	Klasa ochrony przed przenikaniem wody i cząstek stałych.		Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej		

OŚWIADCZENIE PRODUCENTA DOTYCZĄCE EMISJI ELEKTROMAGNETYCZNYCH

Cyfrowy termometr douszny jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym (w celach domowej opieki zdrowotnej) określonym poniżej. Klient lub użytkownik cyfrowego termometru dousznego powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.		
Test na emisyjność	Zgodność	Przewodnik dotyczący środowiska elektromagnetycznego (do środowiska domowej opieki zdrowotnej)
Emisja Wytwarzanie pola elektromagnetycznego o częstotliwości radiowej zgodnie z norm CISPR 11	Group 1	Cyfrowy termometr douszny wykorzystuje energię fal radiowych tylko do wykonywania własnych funkcji. Dlatego też jego emisje fal radiowych są bardzo niskie i nie jest prawdopodobne, aby powodowały jakiegokolwiek zakłócenia w pobliższym sprzęcie elektronicznym.
Emisja Wytwarzanie pola elektromagnetycznego o częstotliwości radiowej zgodnie z norm CISPR 11	Class B	Cyfrowy termometr douszny jest odpowiedni do stosowania we wszystkich pomieszczeniach, w tym w pomieszczeniach domowych oraz w pomieszczeniach podłączonych bezpośrednio do publicznej sieci niskiego napięcia zasilającej budynki wykorzystywane do celów domowych.

OŚWIADCZENIE PRODUCENTA DOTYCZĄCE ODPORNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Cyfrowy termometr douszny jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym (w celach domowej opieki zdrowotnej) określonym poniżej. Klient lub użytkownik cyfrowego termometru dousznego powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.			
Test odporności	Parametry normy IEC 60601	Wynik (osiągany poziom)	Przewodnik dotyczący środowiska elektromagnetycznego (do środowiska domowej opieki zdrowotnej)
Norma IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM przy częstotliwości 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM przy częstotliwości 1 kHz	Zalecana odległość minimalna $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz-800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz-2,7 GHz gdzie P to podana przez producenta nadajnika maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika wyrażona w watach (W), a d zalecana odległość minimalna w metrach (m). Moc pola wytwarzanego przez stałe nadajniki fal radiowych, określone podczas pomiarów elektromagnetycznych w terenie (a), powinna być niższa niż przyjęty poziom zgodności dla każdego zakresu częstotliwości (b). W pobliżu sprzętu oznaczonego następującym symbolem mogą nastąpić zakłócenia: 
UWAGA 1. Dla częstotliwości 80 MHz oraz 800 MHz przyjmuje się odległość minimalną dla wyższego zakresu częstotliwości.			
UWAGA 2. Powyższe informacje mogą nie mieć zastosowania w niektórych sytuacjach, ponieważ na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływ ma absorpcja i odbijanie się fal od powierzchni różnych struktur oraz przedmiotów i ludzi.			
a. Należenia pól pochodzących od nadajników stałych, takich jak nadajniki bazowe telefonów wykorzystujących łączność radiową (komórkowych, bezprzewodowych), radiotelefonów, amatorskich nadajników radiowych, nadajników fal AM, FM oraz telewizyjnych, nie można wylizczyć teoretycznie z odpowiednią dokładnością. W celu dokonania oceny środowiska elektromagnetycznego wytworzonego przez nadajniki radiowe należy rozważyć przeprowadzenie pomiarów elektromagnetycznych w terenie. Jeśli zmierzone w terenie natężenie pola w okolicy miejsca, w którym używany jest cyfrowy termometr dousny przewyższa podany powyżej dopuszczalny poziom zgodności dot. częstotliwości radiowej, należy prowadzić obserwację działania cyfrowego termometru dousznego, aby sprawdzić, czy jest prawidłowe. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania konieczne mogą być inne środki zaradcze, jak np. przeniesienie cyfrowego termometru dousznego w inne miejsce lub odwrócenie go w inną stronę.			

OŚWIADCZENIE PRODUCENTA DOTYCZĄCE ODPORNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Cyfrowy termometr douśny jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym (w celach domowej opieki zdrowotnej) określonym poniżej. Klient lub użytkownik cyfrowego termometru douśnego powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.			
Test odporności	Parametry normy IEC 60601	Wynik (osiągany poziom)	Przewodnik dotyczący środowiska elektromagnetycznego (do środowiska domowej opieki zdrowotnej)
Odporność na wyładowania elektrostatyczne (ESD) Norma IEC 61000-4-2	Kontakt ±8 kV Powietrze±2 kV,4 kV,±8 kV,±15 kV	Kontakt ±8 kV Powietrze±2 kV,4 kV,±8 kV,±15 kV	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wyłożone płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłoga pokryta jest materiałem z tworzyw syntetycznych, wilgotność względna powietrza powinna wynosić co najmniej 30%.
Odporność na pole magnetyczne zasilania o częstotliwości 50/60 Hz Norma IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz i 60 Hz	Pola magnetyczne częstotliwości zasilania dla cyfrowego termometru douśnego powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w typowym środowisku domowej opieki zdrowotnej.

ZALECANA ODLEGŁOŚĆ POMIĘDZY PRZENOŚNYM I MOBILNYM SPRZĘTEM DO KOMUNIKACJI RADIOWEJ A CYFROWYM TERMOMETREM DOUSZNYM

Cyfrowy termometr douśny jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym (do domowej opieki zdrowotnej), w którym kontrolowane są wypromieniowywane zakłócenia radiowe. Klient lub użytkownik cyfrowego termometru douśnego może zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, utrzymując minimalną odległość pomiędzy przenośnym i mobilnym sprzętem do komunikacji radiowej (nadajniki) a cyfrowym termometrem douśnym zgodnie z poniższymi zaleceniami, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej sprzętu do komunikacji.		
Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika W	Odległość minimalna w zależności od częstotliwości nadajnika m	
	80 MHz-800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz-2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Dla nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieuwzględnionej powyżej zalecaną odległość minimalną d w metrach (m) można obliczyć ze wzoru odpowiedniego do częstotliwości nadajnika, gdzie P to podana przez producenta maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika wyrażona w watach (W).		
UWAGA 1. Dla częstotliwości 80 MHz oraz 800 MHz przyjmuje się odległość minimalną dla wyższego zakresu częstotliwości.		
UWAGA 2. Powyższe informacje mogą nie mieć zastosowania w niektórych sytuacjach, ponieważ nie dochodzi do oddziaływania fal elektromagnetycznych na absorpcja i odbijanie się fal od powierzchni różnych struktur oraz przedmiotów i ludzi.		

Oświadczenie producenta dotyczące odporności elektromagnetycznej Specyfikacje testów ODPORNOŚCI PORTU OBUDOWY na urządzenia do komunikacji bezprzewodowej o częstotliwości radiowej

Cyfrowy termometr douśny jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym (w celach domowej opieki zdrowotnej) określonym poniżej. Klient lub użytkownik cyfrowego termometru douśnego powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.

Częstotliwość testowa (MHz)	Pasma a) (MHz)	Obsługa a)	Modulacja b)	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	POZIOM TESTU ODPORNOŚCI (V/m)	POZIOM zgodności (V/m) (do domowej opieki zdrowotnej)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulacja impulsowa b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz odchylenia Sinus: 1 kHz	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	Pasma LTE 13, 17	Modulacja impulsowa b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pasma LTE 5	Modulacja impulsowa b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pasma LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulacja impulsowa b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pasma LTE 7	Modulacja impulsowa b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsowa b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9


UWAGA Jeśli jest to konieczne do osiągnięcia POZIOMU TESTU ODPORNOŚCI, odległość między anteną nadawczą a SPRZĘTEM ME lub SYSTEMEM ME może być zmniejszona do 1 m. Odległość pomiarowa 1 m jest dopuszczalna zgodnie z normą IEC 61000-4-3.

- W przypadku niektórych usług uwzględnione są tylko częstotliwości typu uplink.
- Nośnik jest modulowany przy użyciu sygnału o przebiegu prostokątnym i cyklu pracy 50%.
- Jako alternatywę dla modulacji częstotliwości FM można zastosować 50% modulację impulsową przy częstotliwości 18 Hz, jako że chociaż nie reprezentuje ona rzeczywistej modulacji, stanowi najmniej korzystny przypadek.

Brugsanvisning til digitale øretermometer

ADVARSLER

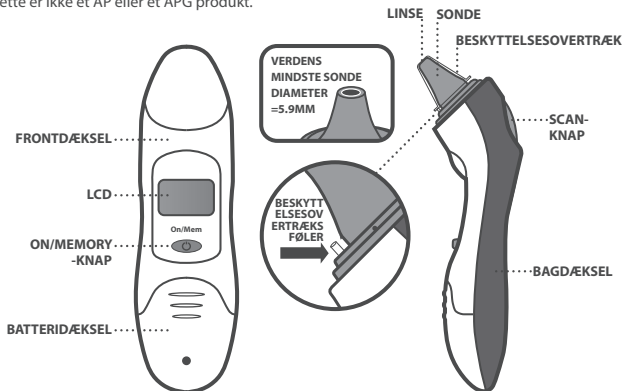
For at sikre en nøjagtig måling skal beskyttelsesovertrækket monteres korrekt. Termometeret må ikke dyppes i væske eller udsættes for fugt. Tilsigtet brug: Øretermometeret er et elektronisk termometer, der bruger en infrarød detektor (termofil detektor) til at registrere kropstemperatur i øregangen hos personer i alle aldre. Tilsigtet operatør: Tilsigtet operatør: Har otte års uddannelse, intet maksimum.

 Sæt altid hættten på sensoren efter brug for at garantere korrekte målinger og undgå krydstamning.

Termometeret er beregnet til brug i hjemmet og bør aldrig erstatte et lægebesøg.

Hvis patientens tilstand ikke forbedres, skal du kontakte din læge.

Dette er ikke et AP eller et APG produkt.



BRUGSANVISNING


Før termometeret tages i brug, skal den lille flig fjernes fra batteridækslet.

MONTERING AF BESKYTTELSOVERTRÆKKET


ADVARSEL: Børn og kæledyr kan blive kvalt, hvis de sluger sondeovertrækkene eller samlingsringen, derfor skal sondeovertrækkene og samlingsringen opbevares uden for børns og kæledyrs rækkevidde.

1. Drej sondehættten forsigtigt for at fjerne den. Brug altid et nyt og ubeskadiget beskyttelsesovertræk for hver måling. Sørg for, at øregangen er ren.



2. Det nye beskyttelsesovertræk placeres i samlingsringen. **Se figur 1.**
3. Sæt termometerets sonde ind i midten af beskyttelsesovertrækket og samlingsringen. **Se figur 2.**
4. Skub, indtil det sidder godt fast. Hvis beskyttelsesovertrækket ikke sidder rigtigt, vil dette ikon  blinke på LCD-skærmen. Fjern beskyttelsesovertrækket og monter det igen. For at sikre en nøjagtig temperaturafmåling skal beskyttelsesovertrækket monteres korrekt.



5. Tryk på "On/Mem"-knappen. Termometeret er klar til brug når øreikonet  holder op med at blinke, og der har lydt to korte bip-lyde.
6. Træk forsigtigt barnets øre bagud, således at øregangen strækkes ud. Anbring sonden i øregangen, så den slutter tæt omkring sonden for at sikre en nøjagtig temperaturafmåling. **Se figur 3 og 4.**
7. For at måle øretemperaturen skal du trykke på "Scan"-knappen indtil, der lyder et langt bip. LCD-skærmen lyser automatisk op, når du har trykket på "Scan"-knappen, og slukker automatisk efter fem sekunder.
8. Temperaturen vises klart og tydeligt på LCD-displayet.
9. For at slukke termometeret skal du holde "On/Mem"-knappen nede i cirka fem sekunder, indtil LCD-skærmen viser "off" (slukket). For at forlænge batteriets levetid vil termometeret automatisk slukke efter et minut, hvis det ikke er blevet slukket manuelt.

FEBERINDIKATION

Hvis termometeret måler en kropstemperatur på $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$, vil der lyde et langt bip efterfulgt af tre korte biplyde, der indikerer, at der er sandsynlighed for barnet har feber.

TEMPERATURSKIFT MELLE FARENHEIT (°F) OG CELSIUS (°C)

1. Når termometeret er i "Power off" tilstand (slukket), skal du trykke på "Scan"-knappen og holde den nede.
2. Tryk derefter på "On/Mem"-knappen i tre sekunder, mens du stadig holder "Scan"-knappen nede. "°C" vil så skifte til "°F". Du kan benytte samme fremgangsmåde til at ændre "°F" tilbage til "°C".

HUKOMMELSESFUNKTIONEN

1. Tryk på "On/Mem"-knappen igen for at se den sidst gemte temperatur.

Termometeret gemmer automatisk den sidste måling i hukommelsen, hvis den ligger inden for et temperaturområde på 34°C til $42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$ til $108,0^{\circ}\text{F}$).

RENGØRING OG OPBEVARING

Sonden er termometerets sarte del. Linsen skal håndteres varsomt, når den rengøres for at undgå beskadigelse. Hvis termometeret ved et uheld anvendes uden beskyttelsesovertrækket, skal sonden rengøres på følgende måde:

1. Brug en vatpind (med en spritkoncentration på 70 %) til at rengøre linsen, der sidder inde i sonden.
2. Lad sonden tørre i mindst et minut.

Termometeret skal opbevares ved en temperatur på mellem -20°C og 50°C .

Termometeret skal opbevares tørt og må ikke opbevares i direkte sollys eller i nærheden af nogen former for væske. Sonden må ikke dyppes i nogen former for væske. Hvis termometeret anvendes i henhold til brugsanvisningen, vil periodevis justeringer ikke være nødvendige.

UDSKIFTNING AF BATTERI

Batteriet skal holdes uden for børns rækkevidde.

Termometeret er udstyret med et lithiumbatteri (CR2032).

1. Skru batterilåget af.
2. Fjern batteriet med en lille skruetrækker.
3. Isæt det nye batteri under metallkrogen på den venstre side, og tryk batteriets højre side hårdt ned. **Se figur 5.**
4. Sæt batteridækslet på plads igen.



Den positive (+) side skal vende opad og den negative (-) side nedad.

SPECIFIKATIONER

Temperaturmåleområde: fra 34°C til $42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$ til 108°F)

Betjeningstemperaturområde: fra 10°C til 40°C (50°F til 104°F) $15\% \sim 85\% \text{ RH}$

Opbevaringstemperaturområde: fra -20°C til $+50^{\circ}\text{C}$, $\text{RH} \leq 85\%$

Transporttemperatur: $< 70^{\circ}\text{C}$, $\text{RH} \leq 95\%$. **Atmosfærisk tryk:** $800 \sim 1013 \text{ hPa}$

Beskyttelsesgrad: IP22. Dimensioner: $149,1 \times 42,5 \times 54,9 \text{ mm}$. Vægt: $79,7 \text{ gram}$ med batteri

Batteritid: ca. 3.000 målinger, ved normal anvendelse ca. 1 år. Anslået levetid: 4 år.

Overholder ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56, IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1 (sikkerheds-) standarder, ISO 10993, RoHS.

Nøjagtighed: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) ved et temperaturområde på mellem $35,5^{\circ}\text{C}$ og 42°C ($95,9^{\circ}\text{F}$ og $107,6^{\circ}\text{F}$). Nøjagtighed på $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$) ved andre temperaturområder.

Dette termometer er et termometer med justeret tilstand, der konverterer øretemperaturen til at vise den "tilsvarende orale temperatur" (ifølge resultaterne af den kliniske evaluering).

FEJLFINDING

FEJLBESKED	PROBLEM	LØSNING
	Apparatet stabiliseres.	Vent til holder op med at blinke.
	Batteriet er lavt, og det er ikke muligt at foretage flere målinger.	Udskift batteriet.
	Der er foretaget en måling inden apparatet var stabiliseret.	Vent til holder op med at blinke.
	Den omgivende temperatur ligger ikke inden for et område mellem 10 °C og 40 °C (50 °F ~104 °F).	Lad termometeret hvile i mindst 30 minutter i et rum med stuetemperatur: mellem 10 °C og 40 °C (50 °F ~104 °F).
	Fejl 5~9, systemet virker ikke efter hensigten.	Tag batteriet ud, vent i et minut, og sæt det derefter i igen.
	Den målte temperatur er over 42,2 °C (108,0 °F).	Kontroller om beskyttelsesovertrækket er beskadiget, og foretag derefter en ny temperaturmåling.
	Den målte temperatur er under 34 °C (93,2 °F).	Sørg for at beskyttelsesovertrækket er rent, og foretag derefter en ny temperaturmåling.
	Apparatet kan ikke tændes til klar-stadiet.	Isæt et nyt batteri.

Det anbefales, at du foretager tre målinger i det samme øre. Hvis de tre målinger er forskellige, skal du vælge den højeste temperatur.

Der er ingen køns- eller aldersbegrænsning på at bruge infra-røde termometre. kliniske bias er -0.2 ~ -0.4 °C. Grænserne for overensstemmelse er 0.58. Repeterbarheden er 0.17°C. Hvis termometeret holdes for længe, kan det bevirke, at der aflæses en højere omgivende temperatur. Dette kan bevirke, at kropstemperaturmålingen bliver lavere end normalt. Der er 12 måneders garanti på produktet.

Produktionsdato: det samme som serienummeret (åbn batteridækslet - det står på apparatets inderside.)

Eksempel: SN:E912A000001. Det første "E" betyder ekstern. Det første ciffer "9" er produktionsåret 2009. Det andet og tredje ciffer "12" er produktionsmåneden. Det resterende er serienummeret.



Type BF anvendt del

Rapporter venligst alvorlige hændelser, der har fundet sted i forbindelse med denne enhed, til producenten og den ansvarlige myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

SYMBOLBESKRIVELSER

	CE-mærket og det bemyndigede organs registreringsnumre viser, at kravet i Bilag II til Rådets Direktiv 93/42/EEC om medicinsk udstyr er opfyldt.		Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald, når den er udtjent. Bortskaffelse kan finde sted på passende indsamlingssteder i dit land.		Advarsel
	Læs brugsanvisningen før brug		Papirgenbrug		Må ikke genbruges
	Type BF dele		For at beskytte miljøet skal du bortskaffe tomme batterier i din detalibutik eller på passende indsamlingssteder i henhold til nationale eller lokale bestemmelser.		Producent
	Beskyttelsesgrad mod indtrængning af vand og faste fremmedlegemer.				Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab

PRODUCENTENS DEKLARATION VEDR. ELEKTROMAGNETISKE EMISSIONER

Det digitale termometer er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø (til sundhedspleje i hjemmet) som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af det digitale øretermometer skal sikre sig, at det benyttes i et sådant miljø.

Emissionstest	Udsagn om overensstemmelse	Retningslinjer vedr. elektromagnetiske miljøer (til sundhedspleje i hjemmet)
RF-emissioner CISPR 11	Group 1	Det digitale øretermometer anvender alene RF-energi til interne funktioner. Af samme årsag er dens RF-emissioner meget lave og vil formentlig ikke skabe interferens i forhold til udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Class B	Det digitale termometer er beregnet til brug i alle situationer, herunder i hjemmemiljøer, hvor der er direkte forbindelse til det offentlige lavspændingsnet, der forsyner bygninger til beboelse med elektricitet.

PRODUCENTENS DEKLARATION VEDR. ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Det digitale øretermometer er beregnet til anvendelse i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af det digitale øretermometer skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, bør a ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder b. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:

NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

NOTE 2: Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

a. Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor det digitale øretermometer anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør det digitale øretermometer overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis det digitale øretermometer ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte termometeret eller anbringe det, så det vender i en anden retning.

VEJLEDNING OG PRODUCENTENS ERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Det digitale termometer er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø (til sundhedspleje i hjemmet) som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af det digitale øretermometer skal sikre sig, at det benyttes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Retningslinjer vedr. elektromagnetiske miljøer (til sundhedspleje i hjemmet)
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt: ± 8 kV Luft ± 2 kV, 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Kontakt: ± 8 kV Luft ± 2 kV, 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz og 60 Hz	Magnetfelterne tilhørende det digitale øretermometers strømfrekvens bør finde sig ved niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk sundhedsplejemiljø i private hjem.

ANBEFALET SEPARATIONS-AFSTAND MELLEML BÆRBART OG MOBILT RF-KOMMUNIKATIONSUDSTYR OG DET DIGITALE ØRETERMOMETER

Det digitale øretermometer er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø (til sundhedspleje i hjemmet), hvor forstyrrelser fra udsendt radiofrekvens er kontrollerede. Kunden eller brugeren af det digitale øretermometer kan hjælpe med at forebygge elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (transmittere) og det digitale øretermometer som anbefalet nedenfor og i overensstemmelse med kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.		
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen m	
	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.		
NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.		
NOTE 2: Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.		

Producentens erklæring vedr. elektromagnetisk immunitet Testspecifikationer for LUKKET PORTIMMUNITET over for RF-udstyr med trådløs kommunikation

Det digitale termometer er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø (til sundhedspleje i hjemmet) som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af det digitale øretermometer skal sikre sig, at det benyttes i et sådant miljø.

Testfrekvens (MHz)	Bånd a) (MHz)	Tjeneste a)	Modulation b)	Maksimal effekt (W)	Afstand (m)	TESTNIVEAU FOR IMMUNITET (V/m)	OVERENSSTEMMELSESNIVEAU (V/m) (til sundhedspleje i hjemmet)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulation b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz afvigelse 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 900/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9

BEMÆRK Hvis det er nødvendigt at opnå NIVEAUET FOR IMMUNITETSTEST, kan afstanden mellem den transmitterende antenne og ME-UDSTYRET eller ME-SYSTEMET reduceres til 1 m. 1 m-testafstand er tilladt iht. IEC 61000-4-3.


- Kun uplinkfrekvenserne medfølger til visse tjenester.
- Bæreren skal moduleres ved brug af et firkantet bølgesignal ved 50 % driftscyklus.
- Som alternativ til FM-modulation kan der benyttes 50 % pulsmodulation ved 18 Hz, eftersom dette udgør den værste tænkelige situation, selvom den ikke repræsenterer faktisk modulation.

Pokyny pro digitální teploměr do ucha

UPOZORNĚNÍ

Správná instalace hygienické kryty zajišťuje přesné měření.

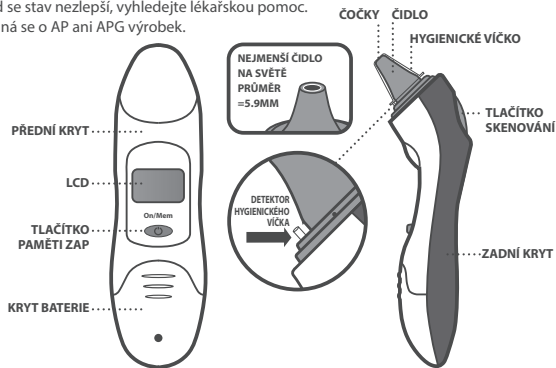
Zařízení neponořujte do žádných kapalin ani jej nevystavujte přímé vlhkosti. Zamýšlené použití: Ušní teploměr je elektronický teploměr využívající ke zjištění tělesné teploty ze zvukovodu u osob všech věkových skupin infračervený detektor (termobateriový detektor). Teploměr může ovládat osoba dokončeným 8. ročníkem vzdělávání, horní hranice věku není určena.

 Abyste zajistili přesné měření a zamezili křížové kontaminaci, kryt sondy po každém použití vyměňte.

Účelem tohoto teploměru není náhrada návštěvy u lékaře.

Pokud se stav nezlepší, vyhledejte lékařskou pomoc.

Nejedná se o AP ani APG výrobek.



NÁVOD K POUŽITÍ


Před prvním použitím vytáhněte jazyček z krytu baterie.

INSTALACE HYGIENICKÉHO VÍČKA

UPOZORNĚNÍ: Možnost udušení spolknutím krytů čidla a spojovacího kroužku dětmi nebo domácími zvířaty. Laskavě uchovávejte kryty čidla a spojovací kroužek v místech, na která nemohou děti a domácí zvířata dosáhnout.

1. Zlehka otočte víčkem sondy a vytáhněte. Před každým měřením vždy použijte nový a nepoškozený hygienický kryt. Zajistěte, aby byl zvukovod čistý.




- Vložte hygienický kryt do spojovacího kroužku. Viz schéma 1.
- Vložte sondu teploměru do středu hygienického krytu a spojovacího kroužku. Viz schéma 2.
- Zasunujte, dokud nebude zajištěna. Pokud nebude hygienický kryt pevně připevněn, na LCD displeji bude blikat tato ikona .

Sejměte hygienický kryt a znovu instalujte.

Správnou instalací hygienického krytu se zajistí přesné měření.



- Stiskněte tlačítko 'On/Mem'. Teploměr do ucha je připraven k použití, když ikona ucha  přestane blikat a zazní dvě krátká pípnutí.
- Vyrovnajte zvukovod lehkým zatažením ucha dítěte dozadu. Umístěte sondu pohodlně do ucha, abyste zajistili přesné měření. Viz schéma 3 and 4.



- Ke změření teploty v uchu stiskněte tlačítko 'Scan', dokud se nezovozí dlouhé pípnutí. Po stisknutí tlačítka "Scan" se LCD displej automaticky rozsvítí a automaticky zhasne po 5 sekundách.
- Teplota se jasně zobrazí na LCD displeji.
- K vypnutí držte tlačítko 'On/Mem' stisknuté přibližně na 5 sekund, dokud se na LCD displeji nezobrazí 'off' (vypnuto).

Pokud teploměr nevypnete, automaticky se vypne po 1 minutě, čímž se prodlužuje životnost baterie.

Známka horečky

Pokud teploměr zjistí tělesnou teplotu $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$, ozve se jedno dlouhé pípnutí následované třemi krátkými k upozornění uživatele na možnou horečku.

PŘEPÍNÁNÍ MEZI STUPNI FAHRENHEITA (°F) A CELSIA (°C)

- V režimu 'Power off' (vypnutí napájení), stiskněte tlačítko 'Scan'.
- Poté stiskněte tlačítko 'On/Mem' na 3 sekundy a současně dále držte tlačítko scan. Stupně °C se změní na stupně °F. Stejný postup můžete použít ke změně stupňů °F zpět na stupně °C.

FUNKCE PAMĚTI

- Ke zobrazení naposled uložené teploty opět stiskněte tlačítko 'On/Mem'.

Teploměr automaticky uloží poslední naměřenou hodnotu do paměti, pokud je teplota v normálním rozsahu mezi 34°C a $42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$ až $108,0^{\circ}\text{F}$).

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Sonda je nejcitlivější částí teploměru. Při čištění čoček postupujte opatrně, abyste předešli poškození. Pokud náhodou teploměr použijete bez hygienického krytu, vyčistěte sondu následujícím způsobem:

- K čištění čoček uvnitř sondy použijte vatovou tyčinkou navlhčenou lihem (koncentrace 70 %).
- Sondu nechejte nejméně na 1 minutu zcela vyschnout.

Teploměr by měl být skladován při teplotě mezi -20°C až $+50^{\circ}\text{C}$.

Uchovávejte teploměr v suchu, mimo tektutiny a mimo přímé sluneční světlo.

Sonda neponořujte do žádných tektutin.

Pokud je teploměr používán podle pokynů, periodické opakované nastavení není třeba.

VÝMĚNA BATER

Uchovávejte baterii mimo děti.

Teploměr se dodává s jednou lithiovou baterií (CR2032).

- Odsroubujte kryt baterie.
- Malým šroubovákem vsuňte baterii.
- Pod kovový háček na levé straně zasuňte novou baterii a pravou stranu baterie zatlačte pevně dolů. Viz schéma 5.
- Umístěte zpět kryt baterie.



Kladná strana (+) směřuje nahoru a záporná (-) strana dolů.

SPECIFIKACE

Rozsah měřené teploty: $34 - 42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2 - 108^{\circ}\text{F}$)

Provozní teplotní rozsah: $10 - 40^{\circ}\text{C}$ ($50 - 104^{\circ}\text{F}$) 15%~85% RH

Teplotní rozsah pro skladování: $-20 - +50^{\circ}\text{C}$, RHs:85%

Přepavní teplota: $< 70^{\circ}\text{C}$, relativní vlhkost 95 %

Atmosférický tlak: 800~1013 hPa

Klasifikace krytí: IP22

Rozměry: 149,1 x 42,5 x 54,9 mm

Hmotnost: 79,7 g včetně baterie

Životnost baterie: Při normálním použití přibližně 1 rok, tj.cca 3 000 odečtených hodnot

Očekávaná provozní životnost: 4 roky

V souladu s (bezpečnostními) normami ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56, IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1, ISO10993, RoHS

Přesnost: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) v teplotním rozsahu $35,5 - 42^{\circ}\text{C}$ ($95,9 - 107,6^{\circ}\text{F}$). Přesnost $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$) pro ostatní teplotní rozsahy.

Jedná se o teploměr v upraveném režimu, jenž převádí tělesnou teplotu změřenou v uchu na tělesnou teplotu, změřenou v ústech. (podle výsledků klinického hodnocení).

VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD

CHYBOVÁ ZPRÁVA	PROBLÉM	ŘEŠENÍ
	Stabilizace zařízení v procesu.	Vyčkejte, než přestane blikat.
	Baterie je málo nabitá a další měření není možné.	Vyměňte baterii.
	Měření před stabilizací zařízení.	Vyčkejte, než přestane blikat.
	Okolní teplota není v rozsahu 10 °C až 40 °C (50 °F ~ 104 °F).	Nechejte teploměr v klidu v místnosti nejméně 30 minut při pokojové teplotě: 10°C a 40°C (50°F ~ 104°F).
	Chyba 5~9, systém řádně nepracuje.	Vyměňte baterii, vyčkejte 1 minutu a vložte baterii zpět.
	Naměřená teplota je vyšší než 42,2 °C (108 °F).	Zkontrolujte celistvost hygienického krytu a proveďte nové měření teploty.
	Naměřená teplota je nižší než 34 °C (93,2 °F).	Ujistěte se, že je hygienický kryt čistý a proveďte nové měření teploty.
	Teploměr nelze zapnout do stádia "připraven".	Vložte novou baterii.

Doporučujeme měřit třikrát ve stejném uchu. Pokud se 3 měření liší, zvolte nejvyšší teplotu. Použití infračervených teploměrů není omezeno pohlavím ani věkem.

Klinická odchylka je -0,2 ~ -0,4°C. Omezení shody je 0,58. Opakovatelnost je 0,17°C. Držení teploměru příliš dlouho může být příčinou naměření vyšší okolní teploty. Tím by mohla být naměřená teplota nižší než obvyklá.

Na tento výrobek je poskytnuta záruka 12 měsíců.

Datum výroby: viz sériové číslo (laskavě otevřete kryt baterie, číslo je uvnitř).
Př. SN:E912A000001, první "E" znamená Externí, druhé číslo "9" znamená rok výroby 2009, třetí a čtvrté číslo "12" znamenají měsíc výroby, zbývající znaky představují sériové číslo.

Aplikovaný díl typu BF

O jakýchkoliv nežádoucích závažných situacích v souvislosti s tímto přístrojem informujete výrobce a příslušný orgán ve členském státě, v němž sídlíte.

POPIS SYMBOLŮ

	Znak CE a registrační čísla notifikovaného orgánu, požadavky Přílohy II směrnice 93/42/EEC na zdravotnické prostředky jsou splněny.		Na konci životnosti výrobku jej nevyhazujte do smíšeného odpadu. Výrobek můžete zlikvidovat na příslušných sběrných místech ve svém členském státě.		Upozornění
	Přečtěte si laskavě návod k použití		Recyklace papíru		Nepoužívat opakovaně
	Aplikovaný díl typu BF		Z důvodu ochrany životního prostředí zlikvidujte prázdné baterie odevzdáním v prodejně nebo na příslušných sběrných místech dle vnitrostátních či místních předpisů.		Autorizovaný zástupce v Evropském společenství
IP22	Klasifikace ochrany proti vniknutí vody a pevných částic.				

PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O ELEKTROMAGNETICKÉM VYZAŘOVÁNÍ

Tento digitální ušní teploměr je určen pro použití v níže definovaném elektromagnetickém prostředí (pro účely domácí péče o zdraví). Zákazník nebo uživatel digitálního ušního teploměru by měl dbát na to, aby v takovém prostředí byl také používán.		
Test emisí	Vyhovující	Pokyny ohledně elektromagnetického prostředí (pro prostředí domácí péče o zdraví)
Emise RF CISPR 11	Group 1	Tento digitální ušní teploměr využívá radiofrekvenční energii výhradně pro interní fungování. Vyzářování této energie je tudíž velice nízké a je nepravděpodobné, že by mohlo způsobovat jakékoli rušení okolního elektronického vybavení.
Emise RF CISPR 11	Class B	Tento digitální ušní teploměr je vhodný pro účely použití ve veškerých domácnostech, a to včetně běžných domácností a těch, které jsou zapojeny do rozvodné elektrické sítě nízkého napětí, která dodává elektřinu do budov využívaných k obytným účelům.

PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O ELEKTROMAGNETICKÉ ODOLNOSTI

Tento digitální ušní teploměr je určen pro použití v níže definovaném elektromagnetickém prostředí (pro účely domácí péče o zdraví). Zákazník nebo uživatel digitálního ušního teploměru by měl dbát na to, aby v takovém prostředí byl také používán.			
Test imunity	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň vyhovění	Pokyny ohledně elektromagnetického prostředí (pro prostředí domácí péče o zdraví)
RF záření IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	Doporučená vzdálenost odstupu $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch (W) uváděná výrobcem vysílače a d je doporučená vzdálenost odstupu v metrech (m). Síla pole z pevných RF vysílačů, stanovená průzkumem elektromagnetického pole v terénu, by měla být nižší než úroveň shody v každém kmitočtovém pásmu. K rušení může docházet v blízkosti vybavení označených následujícím symbolem:

POZNÁMKA 1: Při 80 MHz a 800 MHz se vztahuje odstup pro vyšší kmitočtové pásmo.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny se nemusí vztahovat na všechny situace. Šíření elektromagnetického záření ovlivňuje absorpce a odraz od staveb, předmětů a osob.

a. Sílu pole od pevných vysílačů, např. základních stanic pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní rádia, amatérské rádio, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání nelze teoreticky přesně vypočítat. K posouzení elektromagnetického prostředí pevných RF vysílačů by měl být zvážen průzkum v terénu. Pokud naměřená síla pole v místě, kde se zařízení používá, převyšuje výše uvedenou příslušnou úroveň shody RF, zařízení by mělo být sledováno k potvrzení normálního provozu. Pokud se zjistí abnormální provoz, mohou být nutná další opatření, např. změna orientace nebo polohy zařízení.

PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O ELEKTROMAGNETICKÉ ODOLNOSTI

Tento digitální ušní teploměr je určen pro použití v níže definovaném elektromagnetickém prostředí (pro účely domácí péče o zdraví). Zákazník nebo uživatel digitálního ušního teploměru by měl dbát na to, aby v takovém prostředí byl také používán.			
Test imunity	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň vyhovění	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt: ±8 kV Vzduch ±2 kV,4 kV,±8 kV,±15 kV	Kontakt: ±8 kV Vzduch ±2 kV,4 kV,±8 kV,±15 kV	Podlahy by měly být dřevné, betonové nebo dlaždicové. Pokud jsou na podlahách syntetické krytiny, relativní vlhkost by měla být nejméně 30 %.
Frekvence napájení (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz a 60 Hz	Charakteristiky magnetických polí síťového kmitočtu by u tohoto digitálního ušního teploměru měly odpovídat obvyklému umístění běžného prostředí domácí péče o zdraví.

DOPORUČENÁ SEPARAČNÍ VZDÁLENOST MEZI PŘENOSNÝM A MOBILNÍM KOMUNIKAČNÍM VYBAVENÍM VYUŽÍVAJÍCÍM RÁDIOVÉ FREKVENCE A DIGITÁLNÍM UŠNÍM TEPLOMĚREM

Tento digitální ušní teploměr je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí (pro účely domácí péče o zdraví), ve kterém je omezeno rušení vyzářovaných radiofrekvenčních signálů. Zákazník nebo uživatel tohoto digitálního ušního teploměru může předcházet elektromagnetickému rušení tím, že bude zachovávat níže uvedenou doporučenou minimální vzdálenost mezi přenosným a mobilním komunikačním zařízením využívajícím radiofrekvenční signály (vysílači) a digitálním ušním teploměrem. Tato vzdálenosti přitom vychází z maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.		
Maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače W	Vzdálenost odstupů podle kmitočtu vysílače m	
	80 MHz až 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Pro vysílače s maximálním výstupním výkonem, který není výše uveden, lze doporučený odstup d v metrech (m) odhadnout s využitím rovnice vztahující se ke kmitočtu vysílače, kde P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve wattch (W) uváděný výrobcem vysílače.		
POZNÁMKA 1: Při 80 MHz a 800 MHz se vztahuje odstup pro vyšší kmitočtové pásmo.		
POZNÁMKA 2: Tyto pokyny se nemusí vztahovat na všechny situace. Šíření elektromagnetického záření ovlivňuje absorpce a odraz od staveb, předmětů a osob.		

Prohlášení výrobce o elektromagnetické odolnosti Zkušební specifikace pro ODOLNOST PRO VSTUP/VÝSTUP KRYTEM VŮČI radiofrekvenčním bezdrátovým komunikačním zařízením

Tento digitální ušní teploměr je určen pro použití v níže definovaném elektromagnetickém prostředí (pro účely domácí péče o zdraví). Zákazník nebo uživatel digitálního ušního teploměru by měl dbát na to, aby v takovém prostředí byl také používán.

Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo a) (MHz)	Služby a)	Modulace b)	Maximální výkon (W)	Vzdálenost (m)	ÚROVEŇ DLE ZKOUŠKY ODOLNOSTI (V/m)	ÚROVEŇ dle školy s předpisy (V/m) (pro domácí péči o zdraví)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) s odchylkou ±5 kHz 1 kHz (sinusoida)	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modulace b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulzní modulace b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulzní modulace b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9


POZNÁMKA: Jestliže je nezbytné dosáhnou ÚROVNĚ ZKOUŠKY ODOLNOSTI, měla by být vzdálenost mezi anténou vysílače a ZDRAVOTNICKÝM ELEKTRICKÝM ZAŘÍZENÍM nebo ZDRAVOTNICKÝM ELEKTRICKÝM SYSTÉMEM zkrácena na 1 m. 1m zkušební vzdálenost povoluje směrnice IEC 61000-4-3.

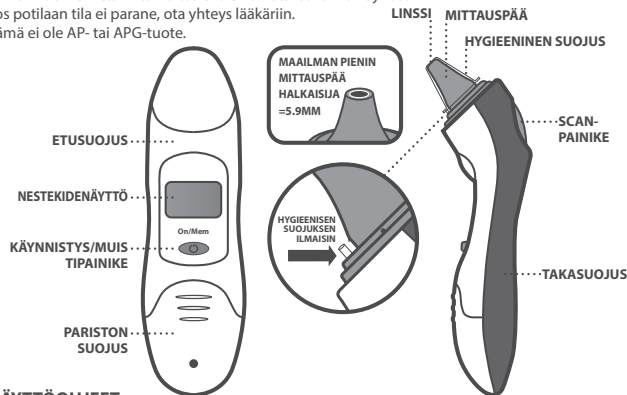
- U některých služeb jsou zahrnuty pouze frekvence pro příchozí směr.
- Nosná vlna by měla být namodulována na signál v podobě čtvercové vlny 50 % pracovního cyklu.
- Jako alternativu k FM modulaci lze použít 50% pulzní modulaci na 18 Hz, protože i když to nepředstavuje skutečnou modulaci, jednalo by se o nejhorší možný scénář.

digitaalisen – kuumemittarin käyttöohjeet

VAROITUS!

Tarkat mittausulokset varmistetaan asentamalla hygieeninen suojus oikein. Älä upota laitetta nesteisiin äläkä altista suoraan kosteudelle. Käyttötarkoitus: Digitaalinen korvakuumemittari käyttää infrapunailmaisinta (lämpösähköpari-ilmaisnin) kehon lämmön mittaamiseksi korvakäytävästä kaikenikäisillä henkilöillä. Käyttäjä: Oltava vähintään kahdeksan vuoden koulutus.

 Aseta mittarin suoja takaisin paikoilleen aina käytön jälkeen tarkan lukeman varmistamiseksi ja ristikonaminaation välttämiseksi. Tämän kuumemittarin tarkoitus ei ole korvata lääkäriä käyttä. Jos potilaan tila ei parane, ota yhteys lääkäriin. Tämä ei ole AP- tai APG-tuote.



KÄYTTÖOHJEET


Ennen ensimmäistä käyttökertaa irrota suikale pariston suojuksesta.

HYGIEENISEN SUOJUKSEN ASENNUS


VAROITUS: Lapset tai lemmikkieläimet voivat tukehtua niellesään koettimen suojuksset ja liitosrenkaan; säilytä koettimen suojuksset ja liitosrenkas paikassa, johon lapset ja lemmikkieläimet eivät pääse ulottumaan.

1. Irrota mittauspään kupu kiertämällä sitä varovasti. Käytä aina uutta ja vaurioitumatonta hygieenistä suojusta ennen jokaista lukemaa. Varmista, että korvakäytävä on puhdas.



2. Aseta uusi hygieeninen suojus kiinnitysrenkaaseen. Ks. piirrosta 1.
3. Sijoita kuumemittarin mittauspää hygieenisen suojuksen ja kiinnitysrenkaan keskikohtaan. Ks. piirrosta 2.
4. Työnnä sitä, kunnes se on paikoillaan. Jos hygieeninen suojus ei kiinnity kunnolla, näytössä vilkkuu . Ota hygieeninen suojus pois ja asenna uudelleen. Tarkat lukemat varmistetaan asentamalla hygieeninen suojus oikein.



5. Paina 'On/Mem'-painiketta. Kuumemittari on käyttövalmis, kun korvakuvake  lakkaa vilkkumasta ja kuuluu kaksi lyhyttä merkkiääntä.

6. Vedä vauvan korvaa varovasti taaksepäin suoristaen näin korvakäytävän. Aseta mittauspää hyvin korvakäytävään tarkan lukeman varmistamiseksi. Ks. Piirrosta 3 ja 4.
7. Korvan lämpötila mitataan painamalla 'Scan'-painiketta, kunnes kuuluu pitkä merkkiääni. Näyttöön syttyy valo automaattisesti 'Scan'-painiketta painettaessa, ja valo sammuu automaattisesti 5 sekunnin jälkeen.

8. Lämpötila näkyy selvästi nestekidenäytössä.
9. Sammuuta virta pitämällä 'On/Mem'-painiketta alaspainettuna noin 5 sekuntia, kunnes näytössä näkyy 'off' (poissa päältä). Kuumemittarista sammuu virta automaattisesti minuutin jälkeen, jos virtaa ei ole katkaistu, mikä pidentää näin paristojen käyttöikää.

KUUME

Jos lämpömittari antaa kehon lämpötilaksi $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$, kuuluu yksi pitkä äänimerkki ja sen jälkeen kolme lyhyttä äänimerkkiä käyttäjän varoittamiseksi mahdollisesta kuumeesta.

VAIHTAMINEN FAHRENHEIT-ASTEIKOKSI (°F) TAI CELSIUS-ASTEIKOKSI (°C)

1. Paina 'Power off'-tilassa (virta poissa) 'Scan'-painiketta ja pidä se alaspainettuna.
2. Paina sitten 'On/Mem'-painiketta 3 sekuntia pitäen samalla 'Scan'-painike alaspainettuna. °C-asteikko vaihtuu °F-asteikoksi. Voit käyttää samaa prosessia vaihtaaksesi °F-asteikon takaisin °C-asteikoksi.

MUISTITOIMINTO

1. Paina 'On/Mem'-painiketta uudelleen ja näkyviin tulee viimeksi tallennettu lämpötila. Kuumemittari tallentaa automaattisesti muistiin viimeksi mitatun lukeman, jos se on lämpötila-alueen $34^{\circ}\text{C} - 42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F} - 108,0^{\circ}\text{F}$) puitteissa.

PUHDISTUS JA SÄILYTYS

TMittauspää on kuumemittarin herkin osa.

Kun puhdistat linssiä, käsittele sitä varovasti vaurioitumisen välttämiseksi.

Jos laitetta käytetään vahingossa ilman hygieenistä suojusta, puhdistu mittauspää näin:

1. Puhdistu mittauspään sisällä oleva linssi puuvillatulppalla (alkoholipitoisuus 70%).
2. Anna mittauspään kuivua täysin vähintään 1 minuutin ajan.

Kuumemittaria tulisi säilyttää $-20^{\circ}\text{C} - 50^{\circ}\text{C}$ lämpötilassa.

Pidä laite kuivassa paikassa poissa nesteiden läheltä ja suorasta auringonvalosta.

Mittauspää ei saa upottaa nesteisiin.

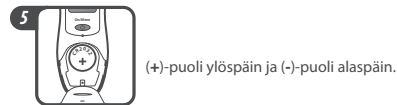
Jos kuumemittaria käytetään ohjeiden mukaan, ajoittainen uudelleen säätö ei ole tarpeen.

PARISTON VAIHTO

Pidä paristo poissa lasten ulottuvilta.

Tämä laite on varustettu yhdellä litiumnappiparistolla (CR2032).

1. Ruuvaa paristolokeron kansi auki.
2. Nosta paristo ulos pienellä ruuvitaltalla.
3. Pane uusi paristo vasemmalla puolella olevan metallikoukun alle ja paina pariston oikea puoli tukevasti alas. Ks. piirrosta 5.
4. Aseta pariston suojus takaisin paikoilleen.



TEKNISET TIEDOT

Lämmön mittausalue: $34-42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2-108^{\circ}\text{F}$)

Käyttölämpötila-alue: $10-40^{\circ}\text{C}$ ($50-104^{\circ}\text{F}$) $15\% - 85\% \text{ RH}$

Säilytyslämpötila-alue: $-20 + 50^{\circ}\text{C}$, $\text{RH} \leq 85\%$. **Kuljetuslämpötila:** $< 70^{\circ}\text{C}$, $\text{RH} \leq 95\%$

Ilmanpaine: $800 - 1013 \text{ hPa}$. Koteloitintiluuokka: IP22. Mitat: $149,1 \times 42,5 \times 54,9 \text{ mm}$

Paino: 79,7 grammaa paristo mukaan lukien. Pariston kesto: noin 3 000 lukemaa normaalikäytössä noin 1 vuosi. Odotettu toiminta-aika: 4 vuotta. Vastaa ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56, IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(turvallisuus)standardeja, ISO10993, RoHS

Tarkkuus: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) lämpötila-alueella $35,5-42^{\circ}\text{C}$ ($95,9-107,6^{\circ}\text{F}$). Tarkkuus: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$) muilla lämpötila-alueilla.

Tämän kuumemittarin toimintatilaa voidaan muuntaa, jolloin korvan lämpötila näytetään "suosta mitattua vastaavana" lämpötilana. (Kliinisten arviointilosten mukaan).

VIANETSINTÄ

VIRHEILMOITUS	ONGELMA	RATKAISU
	Laitteen stabilointi käynnissä.	Odota, kunnes lakkaa vilkkumasta.
	Heikko paristo, Mittauksia ei voi suorittaa enää.	Vaihda paristo.
	Mittaus ennen laitteen stabilointia.	Odota, kunnes lakkaa vilkkumasta.
	Ympäristön lämpötila ei ole alueella 10 °C - 40 °C (50 °F ~104 °F).	Anna kuumemittarin olla huoneenlämpötilassa vähintään 30 minuuttia: 10 °C - 40 °C (50 °F ~104 °F).
	Virhe 5~9, järjestelmä ei toimi kunnolla.	Poista paristo, odota 1 minuutti ja käynnistä uudelleen.
	Mitattu lämpötila on korkeampi kuin 42,2 °C (108,0 °F).	Tarkasta hygieenisen suojuksen eheys ja mittaa lämpötila uudelleen.
	Mitattu lämpötila on alempi kuin 34 °C (93,2 °F).	Varmista, että hygieeninen suojuksen puhdas ja mittaa lämpötila uudelleen.
	Laitetta ei voi käynnistää käyttövalmisvalheeseen.	Asenna uusi paristo.

On suositeltavaa, että lämpötila mitataan kolme kertaa samasta korvasta. Jos kaikki kolme mittauslukemaa ovat erilaiset, valitse korkein lämpötila. Infrapunakuumemittareiden käytössä ei ole rajoituksia sukupuolen eikä iän suhteen.

Kliininen virhearvo on -0,2 ~ -0,4°C. Raja-arvo on 0,58. Toistettavuus on 0,17°C. Kuumemittarin pitäminen kädessä liian kauan voi aiheuttaa korkeamman ympäristön lämpötilalukeman. Tämä voi saada ruumiinlämpötilalukeman normaalia alemmaksi.

Tällä tuotteella on 12 kk takuu.

Valmistuspäivä : sama kuin sarjanumero (avaa pariston suojuksen, se näkyy laitteen sisäpuolella.)
Ex.SN:E912A000001, ensimmäinen "E" tarkoittaa ulkoista, toinen numero "9" tarkoittaa valmistusvuotta 2009, kolmas ja neljäs numero "12" tarkoittavat valmistuskuukautta, loput numerot tarkoittavat sarjanumeroa.

tyyppin BF sovellettu osa

Ilmoita valmistajalle ja kotimaasi toimivaltaiselle viranomaiselle kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista.

MERKKIEN SELITYKSET

	CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen rekisterinumeroit noudattavat Lääkinnällisiä laitteita koskevan direktiivin 93/42/ETY Liitteen II vaatimuksia.		Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana sen käyttöajan lopussa. Voit hävittää tuotteen maasi soveltuvissa keräyspisteissä.		Varotoimi
	Lue käyttöohjeet		Paperin kierrätys		Ei saa käyttää uudelleen
	Tyyppin BF sovellettu osa		Suojale ympäristössä viemällä tyhjät paristot jälleennyhjän keräyspisteeseen tai muuhun asianmukaiseen keräyspisteeseen kansallisten tai paikallisten määräysten mukaisesti.		Valmistaja
	Luokitus veden ja hiukkasten sisäänkäyntiä varten.				Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä

VALMISTAJAN ILMOITUS - SÄHKÖMAGNEETTINEN SÄTEILY

Digitaalinen korvalämpömittari on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä (kodin terveydenhoito). Asiakkaan tai korvalämpömittarin käyttäjän pitäisi varmistaa, että sitä käytetään sellaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	Yhdenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet (kodin terveydenhoitoympäristöön)
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Group 1	Digitaalinen korvalämpömittari käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäiseen toimintaansa. Siksi sen radiotaajuussäteily on erittäin pieni, eikä se todennäköisesti aiheuta häiriötä viereisille elektronisille laitteille.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Class B	Digitaalinen korvalämpömittari soveltuu käytettäväksi kaikissa käyttöpaikoissa, mukaan lukien kotikäyttö, sekä niissä, jotka liittyvät suoraan julkiseen, asukäytössä oleviin rakennuksiin virtaa jakelevalaan, pienjännitejakeverkkoon.

VALMISTAJAN ILMOITUS - SÄHKÖMAGNEETTINEN HÄIRIÖNSIETO

Digitaalinen korvalämpömittari on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä (kodin terveydenhoito). Asiakkaan tai korvalämpömittarin käyttäjän pitäisi varmistaa, että sitä käytetään sellaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 test level	Compliance level	
Säteilevä radiotaajuus	10 V/m	10 V/m	
IEC 61000-4-3	80 MHz – 2,7 GHz	80 MHz – 2,7 GHz	
	80 % AM 1 kHz taajuudella	80 % AM 1 kHz taajuudella	

HUOMAUTUS 1 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä noudatetaan suuremman taajuusalueen erotusärsyyttä.

HUOMAUTUS 2 Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu käytettäväksi kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisten aaltojen etenemiseen vaikuttaa absorptio sekä heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä.

a. Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelimien (matka- ja langattomien puhelimien) sekä erillisradioverkon tukiasemien, amatööriradion, AM- ja FM-radiolähetyksen ja TV-lähetyksen, kentän voimakkuutta ei voida määrittää tarkasti teoreettisin menetelmin. Kun halutaan arvioida kiinteän radiotaajuuslähettimen sähkömagneettinen ympäristö, on tehtävä tutkimus paikan päällä. Jos digitaalisen korvakuumemittarin käyttöpaikan mitattu voimakkuus ylittää sovellettavan radiotaajuuden vastaavuustason, on digitaalista korvakuumemittaria tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos toiminta vaikuttaa epänormaalitylta, voidaan tarvita lisätoimia. Digitaalinen korvakuumemittari voidaan esimerkiksi suunnata tai sijoittaa uudelleen.

VALMISTAJAN ILMOITUS - SÄHKÖMAGNEETTINEN HÄIRIÖNSIETO

Digitaalinen korvalämpömittari on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä (kodin terveydenhoito). Asiakkaan tai korvalämpömittarin käyttäjän pitäisi varmistaa, että sitä käytetään sellaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Yhteensopivuus taso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet (kodin terveydenhoitoympäristö)
Staattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	Kosketus: ±8 kV Air±2 kV,4 kV,±8 kV,±15 kV	Kosketus: ±8 kV Air±2 kV,4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Lattioiden on oltava puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattiat ovat synteettistä materiaalia, on suhteellisen kosteuden oltava vähintään 30 %.
Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz tai 60 Hz	30 A/m 50 Hz ja 60 Hz	Digitaalisen korvalämpömittarin verkkotaajuuden magneettikenttien pitäisi olla tasoilla, jotka vastaavat tyyppillistä sijaintia tyyppillisessä kotiterveydenhoidon ympäristössä.

SUOSITELTU EROTUSÄISYYYS KANNETTAVIEN JA MOBILI-RF-VIESTINTÄLAITTEIDEN JA DIGITAALISEN KORVALÄMPÖMITTARIN VÄLILLÄ

Digitaalinen korvalämpömittari on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä (kodin terveydenhoitoon), jossa hallitaan radiotaajuussäteilyä johtuvat häiriöt. Asiakas tai digitaalisen korvalämpömittarin käyttäjä voi auttaa estämään sähkömagneettista säteilyä ylläpitämällä jäljempänä suositeltua minimiäisyyttä kannettavien ja mobiilien RF-viestintälaitteiden (lähettimet) ja digitaalisen korvalämpömittarin välillä viestintälaitteiden enimmäislähtötehon mukaisesti.		
Lähettimen enimmäislähtöteho W	Erotusäisyys lähettimen taajuuden mukaan m	
	80 MHz - 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz - 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Jos lähettimen enimmäislähtötehoa ei ole mainittu tässä taulukossa, voidaan suositeltava erotusäisyys d arvioida metreinä (m) käyttämällä lähettimen taajuutta vastaavaa laskukaavaa, missä P on valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteho watteina (W).		
HUOMAUTUS 1 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä noudatetaan suuremman taajuusalueen erotusäisyyttä.		
HUOMAUTUS 2 Nämä ohjeet eivät		

Valmistajan ilmoitus - sähkömagneettinen häiriönsieto Testaustiedot KOTELOPORTIN HÄIRIÖNSIEDOLLE langattomille RF-viestintälaitteille

Digitaalinen korvalämpömittari on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä (kodin terveydenhoito). Asiakkaan tai korvalämpömittarin käyttäjän pitäisi varmistaa, että sitä käytetään sellaisessa ympäristössä.

Testaustaajuus (MHz)	Kaista a) (MHz)	Huolto a)	Modulaatio b)	Enimmäisteho (W)	Etäisyys (m)	HÄIRIÖNSIEDON TESTAUSTASO (V/m)	Vaativuuden mukaisuuden TASO (V/m) (kodin terveydenhoito)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulssi modulaatio b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz hajonta 1 kHz sini	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulssi modulaatio b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulssi modulaatio b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulssi modulaatio b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulssi modulaatio b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulssi modulaatio b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
HUOMAUTUS Jos on tarpeen saavuttaa HÄIRIÖNSIEDON TESTAUSTASO, lähetävän antennin ja ME-LAITTEEN tai ME-JÄRJESTELMÄN välillä voidaan vähentää 1 metriin. 1 metrin testaustäisyyden on IEC 61000-4-3 sallima.							
a) Joillekin palveluille vain lähetystaajuudet sisältyvät. b) Kantoaaltoa moduloidaan käyttämällä 50 % käyttöjaksos neliöaalto-signaalia. c) Vaihtoehtona radiotaajuusmodulaatiolle voidaan käyttää 50 % pulssi-modulaatiota 18 Hz taajuudella, koska, vaikka se ei vastaisikaan tosiasiallista modulaatiota, se olisi pahin mahdollinen skenaario.							


digitális fülhőmérő használati utasítás

FIGYELEM

A higiénikus szondasapka megfelelő felhelyezése segíti a pontos mérést.

Ne merítse az eszközt semmilyen folyadékba vagy ne tegye ki nedvesség közvetlen hatásának. Rendeltetészerű használat: A fülhőmérő egy olyan elektronikus hőmérő, amely infravörös detektorral (hőelemdetektorral) állapítja meg a testhőmérsékletet a hallójáratban végzett mérés alapján minden korosztály esetében.

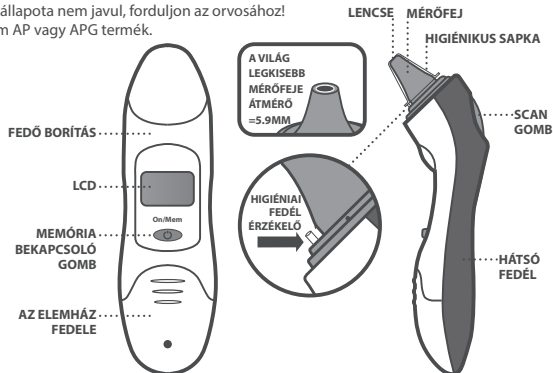
Felhasználók köre: Alkalmas kezelő: Minimum 8 általánossal rendelkező személy, felső határ nincs.

 A pontos mérés biztosítása, illetve a keresztfertőzés elkerülése érdekében a szondasapkát minden használat után cserélni kell.

A hőmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.

Ha az állapota nem javul, forduljon az orvosához!

Ez nem AP vagy APG termék.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS


Kérjük, használatbe vétel előtt húzza ki a fület az elemház fedeléből!

A HIGIÉNISKUS SZONDASAPKA FELHELYEZÉSE


FIGYELEM: Fulladásveszélyt okozhat, ha kisgyermeknek vagy háziállatok lenyelik a higiénikus sapkát és a csatlakozó gyűrűt, kérjük, tartsa olyan helyen a higiénikus sapkát és a csatlakozó gyűrűt. Kérjük, ezeket az alkatrészeket tárolja kisgyermekektől és háziállatoktól elzárva tárolja.

1. Finoman csavarja el a mérőfejet az eltávolításhoz. Minden leolvasás előtt új és sérülésektől mentes higiénikus sapkát használjon. Ügyeljen rá, hogy a fülcsatorna tiszta legyen.



2. Tegyen új higiénikus sapkát a csatlakozó gyűrűre. Ld. az 1. ábrát.
3. Tegye a hőmérő mérőfejét a higiénikus sapka és a csatlakozó gyűrű középpontjába. Ld. a 2. ábrát.
4. Nyomja be ütközésig. Ha a higiénikus sapka nincs szorosan a helyén, ez az  ikon villog az LCD képernyőn. Vegye ki a higiéniai fedelet, és tegye vissza. A higiénikus sapka hőmérőre történő megfelelő felhelyezése biztosítja a pontos mérést.



5. Nyomja le az „On/Mem” gombot. A hőmérő használatra kész, amikor a  ikon villogni kezd, és két rövid csipogó hangjelzés hallható.



6. Finoman húzza hátra a baba fülét, kiegyenesítve a fülcsatornát. Finoman helyezze be a hőmérőt a fülcsatornába, ügyelve a pontos leolvasásra. Ld. a 3 és 4. ábrát.
7. A fülhőmérséklet méréséhez nyomja le a „Scan” gombot, amíg hosszú bip hangjelzés hallható. Az LCD képernyő automatikusan kivilágosodik a scan gomb lenyomása után, és automatikusan kikapcsolódik 5 másodperc elteltével.
8. A hőmérséklet jól látható az LCD kijelzőn.
9. A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva az „On/Mem” gombot kb. 5 másodpercig, amíg az LCD-n megjelenik az off (ki) felirat

Ha bekapcsolva marad, a hőmérő 1 perc elteltével automatikusan kikapcsol, hogy védje az elem élettartamát.

LÁZKIJELZÉS

Ha a hőmérő $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ testhőmérsékletet mutat, egy hosszú hangjelzés hallható, majd ezt három rövid hangjelzés követi, hogy figyelmeztesse a felhasználót a lehetséges lázra.

ÁTKAPCSOLÁS A FAHRENHEIT (°F) ÉS CELSIUS (°C) KÖZÖTT

1. A „Power off” (Üzemen kívül) módban nyomja le és tartsa lenyomva a „Scan” gombot.
2. Majd nyomja le az „On/Mem” gombot 3 másodpercig, eközben lenyomva tartva a scan gombot. A „°C” átvált „°F”-re. Ugyanígy átválthat „°F”-ről vissza „°C”-re.

MEMÓRIA FUNKCIÓ

1. Nyomja le az „On/Mem” gombot ismét, hogy lássa az utoljára tárolt hőmérsékletet.

A hőmérő automatikusan elmenti a memóriában az utoljára leolvasott értéket, ha az a 34°C - $42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$ - $108,0^{\circ}\text{F}$) hőmérséklettartományban van.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A mérőfej a hőmérő legkényesebb része.

A lencse tisztításakor vigyázzon, nehogy megsérüljön.

Ha az eszközt véletlenül higiéniai fedél nélkül használta, a mérőfejet az alábbiak szerint tisztítsa meg:

1. Alkoholos (70%-os koncentrációjú alkohol) pamutruhával tisztítsa meg a mérőfejben lévő lencsét.

2. Hagyja a mérőfejet legalább egy percen keresztül teljesen megszáradni.

A fülhőmérőt -20°C - $+50^{\circ}\text{C}$ hőmérsékleten kell tárolni.

Tartsa szárazon, óvja minden folyadéktól és a közvetlen napfénytől.

A mérőfejet ne merítse bele semmilyen folyadékba.

Ha a hőmérőt a használati utasításnak megfelelően használja, nem szükséges időszakonként beállítani.

ELEMCSERE

Gyermekektől tartsa távol az elemeket!

Az eszközhöz lítium elem (CR2032) van mellékelve.

1. Csavarozza ki az elemtartó fedelét.
2. Kis csavarhúzóval vegye ki az elemet.
3. Tegyen be új elemet a baloldali fémhorog alá, és nyomja le határozottan az elem jobb oldalát. Ld. az 5. ábrát.
4. Tegye vissza az elemház fedelét.



A pozitív (+) oldal felfelé és a negatív (-) oldal lefelé nézzen.

SPECIFIKÁCIÓ

Hőmérsékletmérési tartomány: $34-42,2^{\circ}\text{C}$ ($93,2-108^{\circ}\text{F}$)

Üzemi hőmérséklettartomány: $10-40^{\circ}\text{C}$ ($50-104^{\circ}\text{F}$) 15%~85% RH

Szállítási hőmérséklet: $< 70^{\circ}\text{C}$, RH $\leq 95\%$. **Légköri nyomás:** 800~1013 hPa

A borítás osztálya: IP22. Méretek: 149,1 x 42,5 x 54,9 mm.

Súly: 79,7 gramm az elemmel együtt

Az elem élettartama: kb. 3000 leolvasás szokásos használat mellett kb. 1 év

Várható üzemidő: 4 év

A szállítási hőmérséklet 70°C alatt legyen, RH $\leq 95\%$

Megfelel a ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56, IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(biztonsági szabványoknak, ISO10993, RoHS

Pontosság: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) a $35,5-42^{\circ}\text{C}$ ($95,9-107,6^{\circ}\text{F}$) hőmérséklettartományban.

Pontosság $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$) más hőmérséklettartományban.

A hőmérő egy olyan beállított üzemmódú hőmérő, amely „szájüregi egyenértékre” alakítja át a fülben mért hőmérsékletet. (a klinikai értékelés eredménye szerint).

HIBAKERESÉS

HIBA-ÜZENET	PROBLÉMA	MEGOLDÁS
	Az eszköz stabilizálása folyamatban van.	Várjon, amíg a már nem villog.
	Lemerül az elem, és többet nem lehet mérni.	Cserélje ki az elemet.
	Mérés az eszköz stabilizálása előtt.	Várjon, amíg a már nem villog.
	A környezeti hőmérséklet nem a 10 °C és 40 °C (50 °F ~ 104 8F) közötti tartományban van.	Hagyja hogy a hőmérőt legalább 30 percig szobahőmérsékleten a helyiségben: 10°C és 40°C (50°F ~ 104°F).
	5~9 hiba, a rendszer nem működik megfelelően.	Vegye ki az elemet, várjon 1 percig, és tegye vissza.
	A mért hőmérséklet 42,2 °C (108,0 °F)-nál magasabb.	Ellenőrizze a higiéniai fedelet, és mérje újra.
	A mért hőmérséklet 34 °C (93,2 °F)-nál alacsonyabb.	Ügyeljen rá, hogy a higiéniai fedél tiszta legyen, és mérje újra.
	Az eszköz nem hozható készenléti állapotba.	Tegyen be új elemet.

Célszerű 3-szor ugyanabban a fülben mérni. Ha a 3 mérés eltérő, válassza a legmagasabb hőmérsékletet.

Az infravörös hőmérő használatára nincs semmilyen korlátozás nem és kor tekintetében.

klinikai eltérés értéke -0,2 ~ -0,4°C. Egyezési határ 0,58. Reprodukálhatóság 0,17 °C.

Ha a hőmérőt túl hosszú ideig tárolja, magasabb környezeti hőmérséklet értéket mutathat. Emiatt a testhőmérséklet mérési érték a szokásosnál alacsonyabb lehet.

E termék 12 hónapos garancia vonatkozik.

Gyártási idő: sorozatszám (kérjük, nyissa ki az elemház fedelét, az eszköz belsejében látható.)

Ex.SN:E912A000001, az első „E” jelentése External (Külső), a második szám, a „9” - a 2009. gyártási évet jelöli, a harmadik és a negyedik szám „12” a gyártási hónap, a többi adat a sorozatszám.

BF típusú alkalmazott alkatrész.

Kérjük, jelentsé a készülék gyártójának és a lakóhelye helye szerinti tagállam illetékes hatóságának az eszközzel kapcsolatos súlyos váratlan eseményeket.

SZIMBÓLUM MEGNEVEZÉSEK

	A CE jelzet és a Kijelölt Szerv nyilvántartási számai, az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv II. Mellékletében foglalt követelmények teljesültek.		Kérjük, hogy hasznos élettartama végén ne dobja ki a háztartási hulladékba az eszközt. Az országában kihelyezett megfelelő gyűjtőpontokon szabad kidobni.		Figyelem
	Kérjük, olvassa el a használati utasítást		Papír-újrahasznosítás		Nem használható újra
	BF típusú alkalmazott alkatrész		A környezet védelme érdekében a lemerült elemeket a közetkezelési üzletben vagy a megfelelő gyűjtőhelyen dobja ki az országos vagy a helyi előírásoknak megfelelően.		Gyártó
	Oszályozás a vízhatlanság és idegen tárgyak szempontjából.		Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője		

A GYÁRTÓ NYILATKOZATA AZ ELEKTROMÁGNESES EMISSZIÓRÓL

A digitális fülhőmérő az alábbi elektromágneses környezetekben (otthoni egészségügyi ellátás) való használatra készült. A digitális fülhőmérő vásárlója vagy használója győződjön meg arról, hogy azt ilyen környezetben használja.

Kibocsátás vizsgálat	Teljesítés	Útmutató az elektromágneses környezetről (otthoni egészségügyi környezet)
RF kibocsátások CISPR 11	Group 1	A digitális fülhőmérő rádiófrekvenciás (RF) energiát használ belső működéséhez. Ezért az RF-emissziója nagyon kicsi, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közelben lévő elektronikus berendezésekben.
RF kibocsátások CISPR 11	Class B	A digitális fülhőmérő minden létesítményben, többek között lakóépületekben és a közvetlenül az épületeket háztartási célból ellátó, nyilvános kifizültségű áramhálózatra kapcsolt létesítményekben is használható.

A GYÁRTÓ NYILATKOZATA AZ ELEKTROMÁGNESES IMMUNITÁS RÓL

A digitális fülhőmérő az alábbi elektromágneses környezetekben (otthoni egészségügyi ellátás) való használatra készült. A digitális fülhőmérő vásárlója vagy használója győződjön meg arról, hogy azt ilyen környezetben használja.

Immunitás vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelési szint	Útmutató az elektromágneses környezetről (otthoni egészségügyi ellátáshoz)
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz-en	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz-en	Ajánlott távolság $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,7 GHz ahol P az adó maximális néveleges kimenő teljesítménye Wattban (W) az adó gyártója szerint és d az ajánlott távolság méterben (m). Mező erősségek a telepített RF adóktól, az elektromágneses helyszíni felmérés szerint, kisebbnek kell lenniük a megfelelési szintnél mindegyik b frekvenciatartományban. Interferencia következhet be az alábbi szimbólummal ellátott készülék közelében:

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz és 800 MHz esetén a magasabb frekvenciatartományhoz szükséges távolság alkalmazandó.

2. MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy az útmutatók nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámterjedést befolyásolja az elnyelés és a tükröződés a szerkezetekről, tárgyakról és emberekről.

a. Mező erősségek a telepített adókról, pl. fő rádióállomások, (mobil/vezeték nélküli) telefonok és földi mozgó rádió rendszerek, amatőr rádió, AM és FM rádió műsorszórás és TV műsorszórás esetén elméletileg nem jelezhetők előre pontosan. A telepített RF adók rádió elektromágneses környezet felmérése céljából helyszíni elektromágneses felmérést ajánlott végezni. Ha a mért mezőerősség az adott helyen, ahol a digitális fülhőmérőt használják, meghaladja az alkalmazandó RF megfelelési szintet, meg kell figyelni, hogy a digitális fülhőmérő rendeltetés szerűen működik-e. Ha rendellenes működés észlelhető, további intézkedésekre lehet szükség, pl. a digitális fülhőmérőt más irányban vagy más helyen kell használni.

A GYÁRTÓ NYILATKOZATA AZ ELEKTROMÁGNESES IMMUNITÁSRÓL

A digitális fűlhőmérő az alábbi elektromágneses környezetekben (otthoni egészségügyi ellátás) való használatra készült. A digitális fűlhőmérő vásárlója vagy használója győződjön meg arról, hogy azt ilyen környezetben használja.			
Immunitás vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelési szint	Útmutató az elektromágneses környezetről (otthoni egészségügyi ellátáshoz)
Elektrosztatikus kislés (ESD) IEC 61000-4-2	Érintkező: ±8 kV Levegő ±2 kV,4 kV,±8 kV,±15 kV	Érintkező: ±8 kV Levegő ±2 kV,4 kV, ±8 kV, ±15 kV	A padlóburkolat fából, betonból vagy kerámialapokból készüljön. Ha a padló műanyaggal van borítva, a relatív páratartalom legalább 30 % legyen.
Áramfrekvenciás (50/60 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz és 60 Hz	A digitális fűlhőmérő frekvenciájának mágneses mező olyan szinteken legyenek, amelyek egy tipikus otthoni egészségügyi környezetben jellemzők.

AJÁNLOTT TÁVOLSÁG A HORDOZHATÓ ÉS MOBIL RF KOMMUNIKÁCIÓS KÉSZÜLÉK, VALAMINT A DIGITÁLIS FŰLHŐMÉRŐ KÖZÖTT

A digitális fűlhőmérő olyan elektromágneses környezetben való használatra szolgál, ahol a sugárzott RF zavarok ellenőrzése biztosított. Az ügyfél vagy a digitális fűlhőmérő felhasználója segíthet védekezni az elektromágneses interferencia ellen azzal, hogy betartja a minimálisan szükséges távolságot a hordozható és a mobil RF kommunikációs berendezés (adók) és a digitális fűlhőmérő között az alábbi ajánlás szerint, a kommunikációs berendezés maximális kimenő teljesítményének megfelelően.		
Az adó maximális névleges kimenő teljesítménye W	Távolság az adó frekvenciája szerint m	
	80 MHz - 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz - 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
A fentiekben fel nem sorolt maximális névleges kimenő teljesítményű adók esetében az ajánlott d távolság méterben (m) megbecsülhető az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel, ahol P az adó maximális névleges kimenő teljesítménye Wattban (W) az adó gyártója szerint.		
1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz és 800 MHz frekvencián a távolság a magasabb frekvenciatarományra alkalmazandó.		
1. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem alkalmazhatók minden helyzetre. Az elektromágneses hullámterjedést befolyásolja az elnyelés és a tükröződés a szerkezetekről, tárgyakról és emberekről.		

A gyártó nyilatkozata az elektromágneses immunitásról Teszt-specifikációk a BURKOLAT PORT IMMUNITÁSÁHOZ vezeték nélküli RF kommunikációs berendezésre

A digitális fűlhőmérő az alábbi elektromágneses környezetekben (otthoni egészségügyi ellátás) való használatra készült. A digitális fűlhőmérő vásárlója vagy használója győződjön meg arról, hogy azt ilyen környezetben használja.

Tesztfrekvencia (MHz)	Sáv a) (MHz)	Ellátás a)	Moduláció b)	Maximális teljesítmény (W)	Távolság (m)	IMMUNITÁSTESZT -SZINT (V/m)	Megfeleléségi SZINT (V/m) (otthoni egészségügyi ellátáshoz)
385	380 - 390	TETRA 400	Impulzus moduláció b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz eltérés 1 kHz szinusz	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE 13. sáv, 17	Impulzus moduláció b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Impulzus moduláció b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzus moduláció b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Impulzus moduláció b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulzus moduláció b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
MEGJEGYZÉS Amennyiben szükséges az IMMUNITÁSTESZT-SZINT elérése, a jeladó antenna és az ME-BERENDEZÉS vagy az ME-RENDSZER közötti távolság 1 m-re csökkenthető. Az 1 m-es teszttávolságot az IEC 61000-4-3 engedélyezi.							
a) Egyes szolgáltatások esetén ez csak a kimenő frekvenciákra terjed ki. b) A vivőt 50%-os aktív ciklusidő négyzet hullám jellel kell modulálni. c) Az FM-moduláció alternatívájaként 50%-os impulzusmoduláció használható 18 Hz-en, mert miközben nem jelent tényleges modulációt, a legrosszabb eset lenne.							